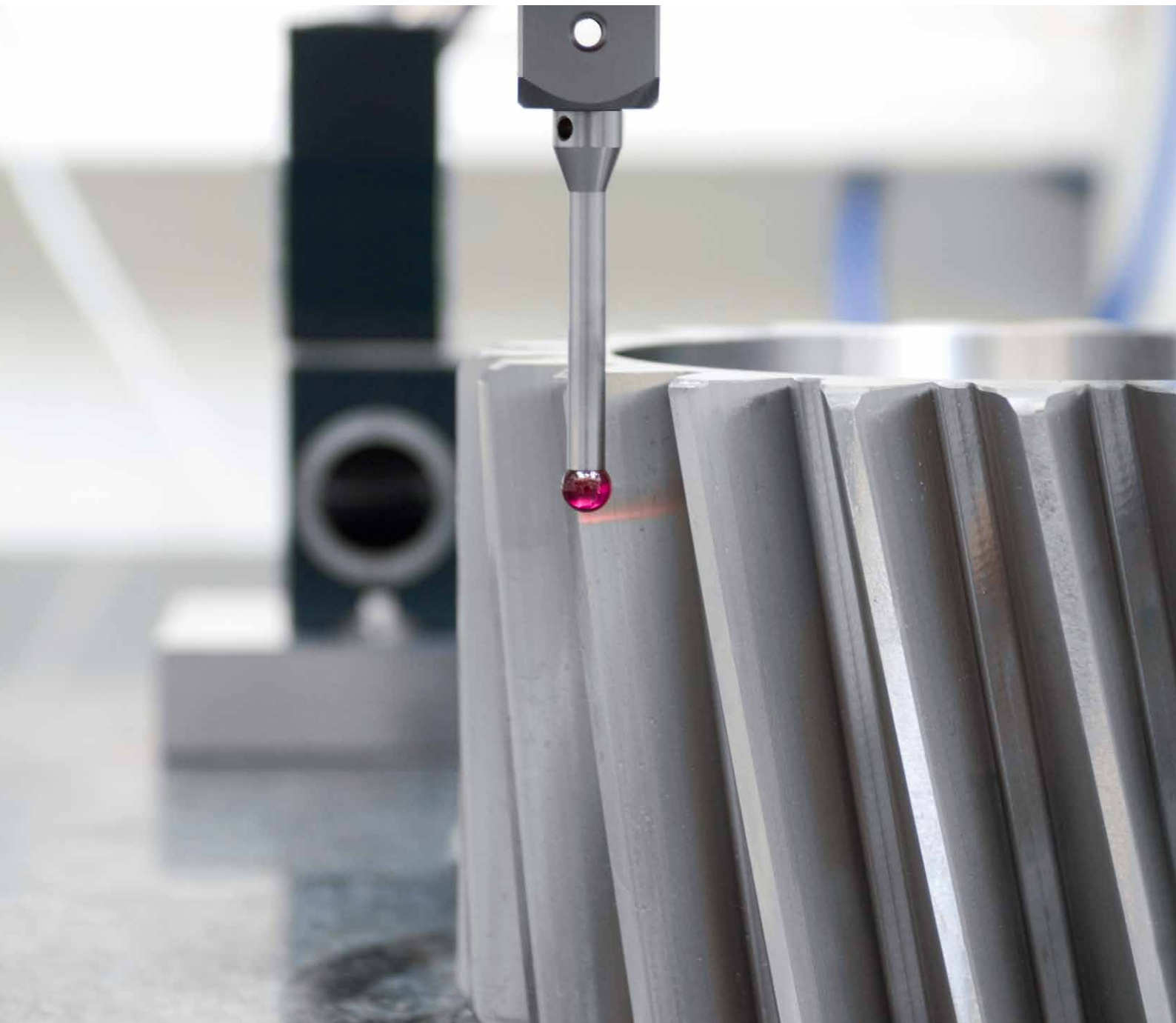


Ihr Spezialist für

Sondergetriebe  
Extrudergetriebe  
Flachgetriebe  
Prüfstandsgetriebe  
Schaltgetriebe  
Schwerlastgetriebe  
Schwungmassen  
Spielarme Planetengetriebe  
Spindelantriebe & Antriebe  
für Werkzeugmaschinen  
Turbogetriebe  
Verteilergetriebe  
Verzahnungsteile &  
Antriebselemente



Maßgeschneiderte Antriebslösungen:  
Getriebe für Werkzeugmaschinen  
und Fertigungssysteme



Zertifiziert nach  
ISO 9001:2008

- 02 | Produktportfolio
- 03 | Anwendungsgebiete
- 04 | Planetengetriebe
- 07 | Drehtischantriebe
- 08 | Stirnradgetriebe
- 09 | Spielarme Getriebe
- 10 | Weitere Getriebelösungen
- 11 | HerkulesGroup

## Produktportfolio – Individuelle Konzepte für höchste Präzision

An Werkzeugmaschinen werden immer höhere Anforderungen in puncto Präzision, Leistungsfähigkeit und Flexibilität gestellt. Mit innovativen Antriebslösungen und ganzheitlichen Systemen unterstützt RSGetriebe Werkzeugmaschinenhersteller dabei, diese Anforderungen zu erfüllen und flexibel auf Kundenanforderungen zu reagieren. Hohe Flexibilität, Energieeffizienz und eine hohe Leistungsdich-

te sind Vorteile, die Getriebe „made in Sonthofen“ auszeichnen. Die hervorragenden Wartungs- und Serviceangebote sind kundenfreundlich und Ersatzteile werden schnell beschafft.

RSGetriebe entwickelt und produziert nach ISO 9001:2008 zertifizierte Produkte, die mit sehr hoher Qualität wirtschaftlich und kostengünstig gefertigt werden.

Das Produktportfolio von RSGetriebe bietet komplette Antriebssysteme für die Werkzeugmaschinenindustrie, wie z.B. Motor-Getriebe-Einheiten mit SPS-Steuerung, die in den Maschinenkreislauf integrierbar sind. Komplexe Baukastensysteme der Getriebe und Motoren decken ein breites Spektrum in der Dreh-, Fräs- und Bohrbearbeitung ab.



Horizontaldrehmaschine ProfiTurn H von WaldrichSiegen – führende Werkzeugmaschinenhersteller vertrauen auf Antriebslösungen von RSGetriebe

## Anwendungsgebiete – der Partner der Werkzeugmaschinenindustrie

RSGetriebe ist Ihr Partner für Einzelgetriebe, Prototypen und Serien – von der Entwicklung über die Produktion bis hin zur Inbetriebnahme vor Ort:

- Planetengetriebe
- Hauptspindelantriebe
- Drehtischantriebe
- Verstellgetriebe
- Positioniergetriebe
- Sonderapplikationen

Unsere Getriebe finden Anwendung in:

- Portalfräsmaschinen
- Groß- und Kleindrehmaschinen
- Walzenschleifmaschinen
- Bearbeitungszentren
- Bohrwerken
- Blechrichtanlagen
- Walzanlagen
- Richtmaschinen

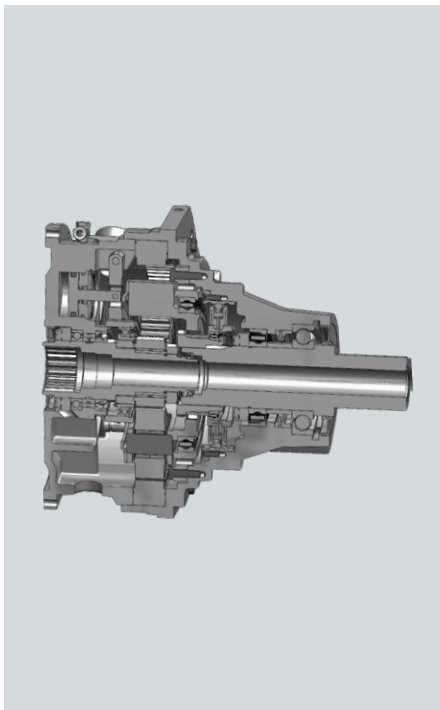


Portalfräsmaschine ProfiMill von WaldrichSiegen mit Antrieben von RSGetriebe

## Die Planetengetriebereihe PSD/ES – leistungsstarke Antriebe für Fräsmaschinen, Drehmaschinen und Bohrwerke

Speziell für den Großwerkzeugmaschinenbau entwickelt, überzeugt die Planetengetriebereihe PSD/ES mit einem Leistungsbereich von 30-200 kW und einer Vielzahl weiterer Vorteile:

- Kompakte Baureihe
- Modularer Aufbau
- Flexible Maschinenanbindung
- Hohe Leistungsdichte
- Komplexe Anordnung
- Hoher Wirkungsgrad
- Geringer Schallpegel
- Geringes Temperaturniveau
- Ausrücken der Planetenräder



Planetengetriebe PSD



Bohrwerk von UnionChemnitz in Tischbauweise mit Planetengetriebe PSD

### Technische Daten:

Leistung	P	kW	30-200
Übersetzung	i	je nach Kundenanforderung und technischer Realisierbarkeit	
Abtriebsdrehzahl max.	$n_2$	$\text{min}^{-1}$	12.500
Abtriebsdrehmoment max.	$T_2$	Nm	16.000
Wirkungsgrad	$\eta_{\text{ges}}$		96 %

## Planetengetriebe PSD30 – Effizienz bei hoher Leistungsdichte

Das hocheffiziente und kompakte Getriebe PSD30 ist ein Meilenstein in der Entwicklung von Planetengetrieben von RSGetriebe. Mit Drehzahlen bis  $12.500 \text{ min}^{-1}$  und Drehmomenten bis  $2.000 \text{ Nm}$  ist es das ideale Getriebe für den Antrieb von Drehmaschinen, Fräsmaschinen, Bohrwerken und anderen

Werkzeugmaschinen. Durch die Kombination von hohen Drehzahlen und hohen Drehmomenten ist das PSD30 flexibel und individuell einsetzbar.

Der koaxiale Aufbau ist platzsparend und erlaubt Übertragungen hoher Momente mit sehr steifem Systemaufbau.

Das PSD30 wird individuell an die Maschine des Kunden angepasst: Trotz vorgegebener Bestandteile kann er die Maschinenanschlussmaße frei wählen.



Portalfräsmaschine ProfiMill von WaldrichSiegen mit Planetengetriebe PSD30



Planetengetriebe PSD30

### Technische Daten:

Leistung	P	kW	47
Übersetzung	i		1 / 3,15-5,5
Antriebsdrehzahl	$n_1 \text{ max}$	$\text{min}^{-1}$	12.500
Nennmoment	$T_1$	Nm	300
Antriebsdrehmoment max.	$T_1 \text{ max}$	Nm	400

## Planetengetriebe PSD50 – leistungsstarkes Getriebe für jede Werkzeugmaschine

Das zweistufig schaltbare Planetengetriebe überträgt die Drehzahlen direkt auf die Spindel und untersetzt die geforderten Drehmomente. Die Einheit kann im Spindelstock integriert und über Flansch, Riemenscheibe oder Zahnrad mit der Spindel verbunden werden. Die Einbaulage des

Getriebes ist sowohl vertikal als auch horizontal möglich.

Highlights des PSD50 sind die geringen energetischen Verluste und die hohe Leistungsdichte des Getriebes, die trotz der sehr kleinen und kompakten Bauform ( $\varnothing$  320 mm, Länge

300 mm) erzielt werden. Die schaltbare und bei hoher Drehzahl ausgerückte Sonnenwelle gewährleistet den hohen Wirkungsgrad des Getriebes. Die Planetenräder befinden sich dadurch nicht im Eingriff. Dies reduziert die energetischen Verluste signifikant.



Planetengetriebe PSD50



Horizontaldrehmaschine ProfiTurn H von WaldrichSiegen mit einem PSD50

### Technische Daten:

Leistung	P	kW	45-100	Max. Getriebetemperatur	45°-50°	
Übersetzungen	i		3,5-5,0	Max. Schallpegel	db	72-74
Abtriebsdrehzahl	$n_2$	min <sup>-1</sup>	8.000	Getriebeverdrehspiel	'	10-20
Abtriebsdrehmoment max.	$T_2$	Nm	3.500	$F_{axial}$	kN	30
KA			1,5	Planlauf	1/100	10-20
$\eta_{ges}$			≥ 97 %			

## ES-Drehtischantriebe – wirtschaftliche Lösung für exakte Positionierungen

Die exakte und zuverlässige Positionierung ihrer Drehtische realisieren Werkzeugmaschinenbauer mit den Drehtischantrieben der ES-Reihe. Sie sind für einen Leistungsbereich von 60-140 kW konzipiert und decken einen Planscheibendurchmesser von 3 m bis 12 m ab.

Die Drehtischantriebe bestehen aus einem Kegel-Planetengetriebe. Für einen spielfreien Positionier- bzw. Fräsantrieb können Doppelantriebe in Master-/Slave-Ausführung gewählt werden. Alternativ können Einzelantriebe für eine kontinuierliche Drehoperation genutzt werden.



Vertikaldrehmaschine ProfiTurn V von WaldrichSieggen



ES-Drehtischantriebe

### Technische Daten:

Leistung	P	kW	60-140
Übersetzung	i	Kegelradstufe, Planetenstufe und Planscheibe nach Kundenanforderung	
Abtriebsdrehzahl max.	$n_2$	$\text{min}^{-1}$	3.250
Abtriebsdrehmoment max.	$T_2$	Nm	14.000

## Stirnradgetriebe FEX/FEL – leistungsstarke Spindelstockgetriebe

Die Baureihe der Stirnradgetriebe FEX/FEL wird in Spindelstockantrieben von Schleif- und Drehmaschinen verwendet. Der modulare Aufbau der Gehäusevarianten ermöglicht vielfältige Übersetzungsmöglichkeiten und unterschiedliche Achsabstände.

Diese Getriebe zeichnen sich durch ihre hohe Leistungsdichte und kompakte Bauform aus. Die Übersetzungsverhältnisse sind aufgrund der flexiblen Bauform frei wählbar. Das Getriebe kann dadurch ohne großen Aufwand auch an bestehende Anwendungen appliziert werden.



Stirnradgetriebe FEX/FEL



Walzenschleifmaschine WS 450 Monolith™ der Maschinenfabrik Herkules mit Stirnradgetriebe von RSGetriebe

### Technische Daten:

Bezeichnung			FEX200	FEX250	FEL280	FEL335	FEX360	FEL400	FEX480
Leistung	P	kW	16,5	29	50	87	92	135	226
Übersetzung	i		6,706	7,64	5,72	10	10,08	10	10,14
Antriebsdrehzahl	$n_2$	$\text{min}^{-1}$	2.700	1.000	2.100	1.000	4.000	1.350	2.100
Abtriebsdrehmoment max.	$T_2$	Nm	1.360	2.750	2.734	8.310	8.800	12.500	22.050



## Sielarme Getriebe – für höchste Präzision

Die sielarmen Getriebe von RSGetriebe werden in hochpräzisen Fertigungssystemen und Werkzeugmaschinen angewendet. Sie zeichnen sich durch ihre hohe Präzision und Zuverlässigkeit aus.

Die Getriebe sind modular aufgebaut. Dies ermöglicht eine einfache Adaption der verschiedensten am Markt erhältlichen Motoren.



Getriebe ES-1247 als Spindeltrieb einer Nutenfräsmaschine NNF von Herkules



Sielarmes Getriebe ES-1247

### Technische Daten: ES-1247

Leistung	P	kW	43
Übersetzung	i		4
Antriebsdrehzahl	$n_1$	$\text{min}^{-1}$	3.000
Antriebsdrehmoment	$T_1 \text{ max}$	Nm	275
Abtriebsdrehzahl	$n_2 \text{ max}$	$\text{min}^{-1}$	875
Abtriebsdrehmoment	$T_2 \text{ max}$	Nm	1.100
Max. Verdrehspiel	Standard <math>\leq 5'</math>	Reduziert <math>\leq 3'</math>	

## Weitere Antriebslösungen für Werkzeugmaschinen

Als Spezialist für Sondergetriebe bietet RSGetriebe Werkzeugmaschinenherstellern weitere überzeugende, individuell an die Maschine adaptierbare Antriebslösungen:

### ES-1246: Zwei-Gang-Planeten-Schaltgetriebe – Spindeltrieb für Bohrwerke

Leistung	P	kW	111
Übersetzung	i		1/5,5
Antriebsdrehzahl	$n_1$	$\text{min}^{-1}$	7.000
Abtriebsdrehmoment max.	$T_2$	Nm	3.833
Gewicht	m	kg	220



### ES-1265: Zwei-Gang-Planeten-Schaltgetriebe – Spindeltrieb für Drehmaschinen

Leistung	P	kW	275
Übersetzung	i		1/6,6
Antriebsdrehzahl	$n_1$	$\text{min}^{-1}$	1.920
Abtriebsdrehmoment max.	$T_2$	Nm	32.000
Gewicht	m	kg	900



### ES-1269: Zwei-Gang-Planeten-Schaltgetriebe – Spindeltrieb für Drehmaschinen

Leistung	P	kW	50
Übersetzung	i		5/30
Antriebsdrehzahl	$n_1$	$\text{min}^{-1}$	3.300
Abtriebsdrehmoment max.	$T_2$	Nm	12.500
Gewicht	m	kg	565



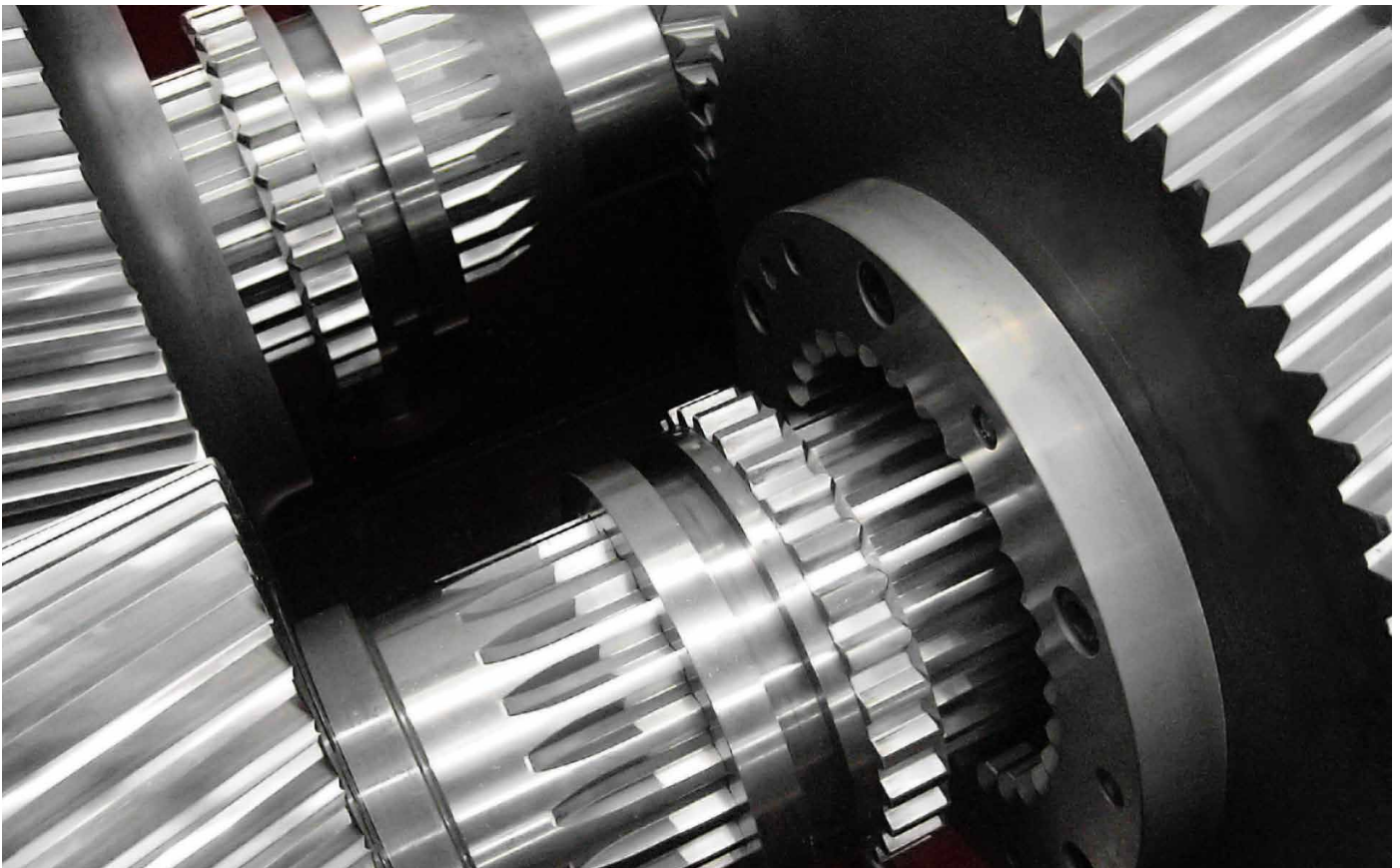
## RSGetriebe – ein Unternehmen der HerkulesGroup

Seit 2012 ist RSGetriebe Teil der familiengeführten HerkulesGroup. Die Unternehmen der HerkulesGroup sind weltweit die führenden Spezialisten für Großwerkzeugmaschinen. 1.500 Mitarbeiter an Standorten in Deutschland, Österreich, den USA, China und Indien entwickeln und produzieren täglich mit Kompetenz und Leidenschaft innovative Spitzenprodukte:

- Walzenschleifmaschinen
- Texturiermaschinen
- Horizontaldrehmaschinen
- Vertikaldrehmaschinen
- Portalfräsmaschinen
- Horizontal-Bohr- und Fräsmaschinen

Als wichtiger Bestandteil der Unternehmensgruppe liefert RSGetriebe nicht nur Getriebe an zahlreiche Kunden aus den verschiedensten Industrien, sondern auch Antriebslösungen für alle in der HerkulesGroup hergestellten Werkzeugmaschinen.

Fest in die Konstruktion und Produktion der Maschinen eingebunden, verfügt RSGetriebe über großes Know-how im Bereich der Werkzeugmaschinen und setzt dies konsequent zum Vorteil seiner Kunden ein.



Qualität und Präzision – zertifiziert nach ISO 9001:2008 gibt Ihnen RSGetriebe die Garantie, dass alle Sondergetriebe und Antriebs-  
elemente stets der höchsten Güteklasse entsprechen.

In Sonthofen entwickelt und produziert RSGetriebe präzise Getriebelösungen für unterschiedlichste Branchen.

Neben dem Einsatz in Werkzeug-, Kunststoff- und Walzwerksmaschinen bietet RSGetriebe Herstellern von Nahrungsmittel- und Verpackungsmaschinen, Prüfständen und Textil-

maschinen sowie Entwicklern von Bau-, Druck- und Papiermaschinen optimale Antriebslösungen an.

Ein moderner Maschinenpark und absolute Sorgfalt bei der Montage bilden dabei die Basis für den gemeinsamen Erfolg.

**RSGetriebe GmbH**  
Oberstdorfer Straße 24  
87527 Sonthofen · Germany

T: +49 (0) 8321 60771 – 0  
F: +49 (0) 8321 60771 – 99

info@rsgetriebe.de

rsgetriebe.de